

E49 - Kitetsu III and Yubashiri! Zoro's New Swords and the Woman Sergeant Major!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:13] ---

Inherited will...

[00:14] ---

The tide of the times...

People's dreams...

[00:17] ---

These things cannot be stopped.

[00:20] ---

As long as people seek
the answer of freedom,

[00:23] ---

these things will never cease to be!

[00:35] ---

I only believe in the future--
I don't care if anyone laughs

[00:41] ---

That racing passion makes you shine

[00:46] ---

It's too bright, but I want to gaze at it

[00:52] ---

I sense "aesthetics" somewhere

[00:56] ---

I'm really, really stuck on you

[00:59] ---

I follow, follow in the footsteps
of a dream that resembles no one

[01:05] ---

Until I dramatically get it

[01:09] ---

Believe In Wonderland!

[01:18] ---

I'm going to catch, catch the shape
of a dream no one can see

[01:24] ---

I'm going to go with you,
so passionate feelings

[01:30] ---

I don't really need
everything to add up

[01:33] ---

Rather than run-of-the-mill daily life,

[01:36] ---

run for paradise instead

[01:40] ---

Believe In Wonderland!

[01:51] ---

What a huge town!

[01:54] ---

The place used to be full of pirates
on their way to the Grand Line.

[01:57] ---

I'm gonna go get some equipment!

[01:59] ---

Looks like I can get some nice
ingredients in a town this big.

[02:03] ---

Nice women, too!

[02:05] ---

I got something I wanna buy, too.

[02:06] ---

Oh? How're you gonna do that, Zoro?

[02:08] ---

--Alright! I'm gonna check
out the execution platform!

--Huh?

[02:12] ---

--Die!

--Yeah!

[02:25] ---

--Glasses... Glasses...

--Hey. Are these them?

[02:30] ---

Sorry to bother you!

[02:33] ---

Pay me back for those!

[02:35] ---

Perfect timing! Do you know how

to get to the execution platform?

[02:38] ---

Follow the smoke.

[02:42] ---

Let's have a toast!

To the Eternal King of the Pirates!

[02:50] ---

To the Eternal King of the Pirates!

[02:53] ---

That Straw Hat...

[02:55] ---

It was Monkey D. Luffy!

[03:03] ---

The place where the
greatest pirate in history died...

[03:08] ---

And the place where
the pirate age began...

[03:11] ---

I'm gonna see the view the King
of the Pirates saw before he died!

[03:16] ---

Alright! Time to go up!

[03:21] ---

"Kitetsu III and Yubashiri! Zoro's New
Swords and the Woman Sergeant Major"

[03:28] ---

Captain Smoker!
Where are you going?!

[03:31] ---

The execution platform.

[03:33] ---

I wanna see the place where
the King of the Pirates died!

[03:37] ---

He will be there!

[03:40] ---

You mean the Monkey D. Luffy?!

[03:42] ---

We can mobilize
100 men immediately, sir!

[03:45] ---

And the entire battalion afterward!

[03:47] ---

You guys just don't get it.

[03:50] ---

I'm more than enough on my own.

[04:01] ---

Man, that's dangerous...

[04:06] ---

Hey.

[04:09] ---

Hey, boy.

[04:10] ---

What do you want?

I'm busy right now!

[04:13] ---

Are you the guy with the
biggest bounty in the East Blue?

[04:17] ---

I'm Luffy. Do you need something?

[04:21] ---

I'm Captain Smoker of the Navy.

I'm in charge of Loguetown.

[04:25] ---

You're under arrest.

[04:27] ---

Huh? Arrest? Forget it!

[04:31] ---

I'm just about to go into the Grand
Line and be King of the Pirates!

[04:34] ---

King of the Pirates?

[04:36] ---

I refuse to get arrested
in a place like this!

[04:38] ---

Then you'll have to beat me first.

[04:42] ---

You don't get into the Grand
Line unless you can beat me.

[04:45] ---

That's the rule of this town.

[04:47] ---

That's assuming you're brave
enough to fight me, of course.

[04:51] ---

I can't get into the Grand
Line unless I beat you?

[04:55] ---

Then I'll beat you!

[04:59] ---

Go ahead and try.

[05:00] ---

Gum-Gum...

[05:05] ---

He's made out of rubber?!

[05:07] ---

Darn it! My legs are tangled!

[05:10] ---

Just what the hell are you doing?!

[05:13] ---

I'm not doing this 'cause

I wanna! It's my legs...!

[05:18] ---

I'm unstuck!

[05:20] ---

Gum-Gum Pistol!

[05:23] ---

Too slow!

[05:26] ---

Someone as pathetic as you,
worth 30 million Berries?

[05:29] ---

I don't even need to use
my Devil Fruit power.

[05:31] ---

My fists are more than enough!

[05:34] ---

Here I come!

[05:43] ---

22 years ago, I saw his execution.

[05:48] ---

His proud final moments were
worthy of the King of the Pirates...

[05:55] ---

You, King of the Pirates?

Don't make me laugh!

[05:57] ---

You can't even enter the Grand Line!

[06:02] ---

There's no point in getting back up.

[06:08] ---

There's no way to
know that unless I try!

[06:13] ---

Here goes! Gum-Gum...

[06:16] ---

...Whip!

[06:20] ---

U-Uh oh!

[06:26] ---

I really messed that up!

[06:32] ---

What's with that boy?

[06:36] ---

There you are,
my beloved mademoiselle!

[06:40] ---

Huh?

[06:42] ---

My damn mistake.
Please come again...

[06:44] ---

Huh?

[06:45] ---

Man, was she beautiful...

[06:54] ---

--Thank you!
--Sure!

[06:57] ---

Huh?!

[06:59] ---

--Oh! I'll take this, too!
--Thank you, sir!

[07:05] ---

What are they doing?

[07:23] ---

I knew it. The cards say that
detestable runt is already in this town.

[07:28] ---

The time for revenge
has flashily come at last!

[07:31] ---

So? Do you successfully take his life?

[07:35] ---

Obviously.

[07:37] ---

The one who dies is...

[07:40] ---

Oh. It's you!

[07:42] ---

Bonk!

[07:48] ---

Captain! W-We just saw--!

[08:05] ---

I sure flew a long way...

[08:08] ---

What was with that guy?

[08:11] ---

Now what do I do?

[08:16] ---

Guess I'll sleep for now!

[08:19] ---

--Hey, are you okay?

--Do you suppose he's dead?

[08:22] ---

You think?

[08:29] ---

Where exactly are we going?!

[08:32] ---

You broke my glasses.

[08:35] ---

I told you.

I'll pay you back... somehow.

[08:39] ---

You don't look like you
would have any money!

[08:42] ---

Something about you just seems off!

[08:44] ---

T-True, I don't have any money, but...

[08:47] ---

Those wrinkles between your eyes!

[08:49] ---

That look of having
eaten nothing for days!

[08:52] ---

Do you have a sick mother?!

[08:54] ---

Did your wife run out on you and
leave you with five babies to nurse?!

[08:59] ---

L-Look, you!

[09:01] ---

I won't ask for details!
Just come with me!

[09:08] ---

T-The navy?

[09:15] ---

Here.

[09:16] ---

The cleaning man just quit his job.

[09:20] ---

If you work for the navy, you'll

never need to worry about money!

[09:24] ---

You're a very lucky person!

[09:26] ---

Screw that! Why should

I work for the navy?!

[09:29] ---

You're just going to run off?!

You're insulting a person's kindness!

[09:33] ---

Maybe your poor spirit's more of

an issue than your money problem?!

[09:39] ---

Look, you!

[09:41] ---

Sergeant Major! It's time for training!

[09:44] ---

Bye! Please work hard, okay?

[09:46] ---

Sergeant Major?!

[09:51] ---

I bought a lot!

Maybe I'll hit another store!

[09:57] ---

The navy?

[10:01] ---

Dammit, how'd I get stuck doing this?!

[10:03] ---

Zoro's... working for the navy?

[10:06] ---

Just pretend you didn't see anything...

[10:11] ---

Damn it!

I'm gettin' nowhere like this!

[10:21] ---

Guess even three brushes is best!

[10:29] ---

Let me try again!

[10:37] ---

You! What are you doing here?!

[10:39] ---

I knew it! You are Pirate Hunter Zoro!

[10:42] ---

Why the hell are you in here cleaning?!

[10:45] ---

Intel has it you've teamed up
with Monkey D. Luffy's crew!

[10:49] ---

You're under arrest!

[10:57] ---

Well... now what?

[11:03] ---

What happened here?!

[11:06] ---

It seems someone attacked them!

There's no trace of whoever did it!

[11:14] ---

"For your glasses."

[11:35] ---

Man, that freaked me out...

[11:36] ---

Dammit! She looks
way too much like Kuina!

[11:40] ---

Not to mention she's
a swordsman, of all things...

[11:43] ---

The world sure is a big place.
But I doubt I'll ever see her again.

[11:57] ---

I'd like some swords.

[11:59] ---

Yes, yes! Welcome!
Have a look at anything you'd like!

[12:03] ---

Our shop's been in business
for 200 years, you see!

[12:08] ---

I got 100,000 Berries.
Sell me two swords.

[12:11] ---

Eh? Two swords for 100,000 Berries?

[12:15] ---

Damn, he has no money.

[12:19] ---

50,000 a sword'll only
get you some dull blades.

[12:22] ---

I'll make do with whatever.
I just don't got any money.

[12:26] ---

You'll make do with whatever?
Hmph! What an amateur!

[12:31] ---

That sword on his waist!
Could it be?!

[12:34] ---

O-Oh, h-h-hold on. L-L-Lemme
see that sword of y-y-yours!

[12:41] ---

What're you all fidgety for?!

[12:43] ---

J-Just let me see it!

[12:44] ---

Weirdo.

[12:47] ---

T-This really is it!

[12:52] ---

C-Calm down! This is your chance!

[12:54] ---

An absolute amateur waltzed
right in here with a legendary sword!

[12:58] ---

You need to act cool!

[13:01] ---

Wow, that's not a bad sword!

[13:04] ---

What do you say? I'll buy this
from you for 200,000 Berries.

[13:08] ---

Then you'll have 300,000 Berries total!

[13:11] ---

You could get three good
swords at 100,000 apiece!

[13:15] ---

Huh?! What're you talking about?!

[13:17] ---

A-Alright! I-I can make it
250,000! No, 300,000!

[13:23] ---

500,000?

[13:25] ---

Look. Raise the price all
you want, this sword isn't--

[13:28] ---

Alright, then! I'll buy it
from you for 650,000 Berries!

[13:33] ---

Fine, you damn professional!
How does 800,000 Berries sound?!

[13:37] ---

Hello!

[13:39] ---

Did you finish polishing my Shigure?

[13:43] ---

Thank goodness! You're all right!

[13:45] ---

Someone went on a rampage
at the navy outpost earlier.

[13:50] ---

You were gone too, so I was worried!

[13:53] ---

--She's a royal-class dimwit...
--Thank goodness! What a relief...

[13:56] ---

But the fact that you're
here safe and sound...

[13:59] ---

...means you actually scoffed
at my kindness and ran off!

[14:03] ---

Here's your money back.

[14:05] ---

I can't accept money from
someone who's heartless.

[14:08] ---

Besides, I bought some new glasses!

[14:14] ---

Is this sword the Wado Ichimonji?!

[14:18] ---

It is the Wado Ichimonji!

[14:20] ---

Wado?!

[14:22] ---

Don't say it! Don't say it!

[14:26] ---

What a beautiful straight temper line!

[14:28] ---

I believe it's one of the 21
O-Wazamono swords!

[14:32] ---

See! Look at this! It's worth
no less than 10 million Berries!

[14:38] ---

But what are you doing
with such a legendary sword?

[14:41] ---

Curse you! You just

had to blurt it all out!

[14:43] ---

I'm suing for obstruction of business!

[14:46] ---

O-Obstruction of business?

[14:48] ---

I'm sorry! Did I say something wrong?

[14:52] ---

You're here for your Shigure,
right?! I'm done polishing it!

[14:55] ---

Take it and get the hell out!

[15:00] ---

Why did you run straight into those?!

[15:03] ---

I-I'm sorry.

[15:05] ---

That dumb girl saved you!

[15:07] ---

It's true, that sword's
so legendary it'd be a waste

[15:10] ---

for a guy who doesn't know
its value to walk around with it.

[15:13] ---

All the swords in that barrel
are 50,000 Berries apiece!

[15:17] ---

Just take whatever two you want!

[15:19] ---

What's he so mad about?

[15:21] ---

You must really like swords,
carrying three of them around!

[15:26] ---

That's almost like this one
bounty hunter out there!

[15:28] ---

Bounty hunter, huh?

[15:30] ---

He's famous! His name is Roronoa!

[15:32] ---

I hear the name a lot.

[15:34] ---

Yes. He's a famous swordsman
all throughout the East Blue,

[15:38] ---

but he's a notorious person!

[15:39] ---

Using swords as bounty-hunting
tools is unforgivable!

[15:43] ---

Why is evil so strong in this era?

[15:47] ---

All the famous sword masters
are pirates or bounty hunters...

[15:51] ---

And almost all of the world's
legendary swords are in their hands.

[15:55] ---

It's a real shame...

[15:58] ---

I dunno, maybe everyone has
their own circumstances and stuff?

[16:02] ---

All jobs need to keep up
with the times somehow.

[16:05] ---

In any case, with my Shigure,

[16:08] ---

I'm going to polish
my skills as a swordsman

[16:10] ---

and someday gather
all the legendary swords

[16:13] ---

that are in the hands of
criminals throughout the world!

[16:15] ---

The 21 Top O-Wazamonos,
the 21 O-Wazamonos,

[16:20] ---

and the 50 Ryo-Wazamonos...

[16:22] ---

I'll risk my life for them!

[16:24] ---

You gonna take this sword, too?
The Wado Ichimonji, was it?

[16:31] ---

No, it's not that I want
legendary swords...

[16:34] ---

I'm just saying I don't like
them being in criminals' hands!

[16:42] ---

This sword...

[16:44] ---

That sword! I think it's...

[16:48] ---

I thought so! Kitetsu III!

[16:51] ---

It's the Kitetsu III!

[16:53] ---

Its predecessor, the Kitetsu II,
is an O-Wazamono sword,

[16:55] ---

and the Kitetsu I before that is
listed as a Top O-Wazamono sword!

[17:00] ---

Mister! Is this sword
really 50,000 Berries?!

[17:04] ---

Y-Yeah...

[17:05] ---

Incredible! It's a respectable
Wazamono, you know!

[17:09] ---

That one! You have to choose that one!

[17:12] ---

It normally goes for one million Berries!

[17:15] ---

You absolutely have to choose it!

[17:17] ---

N-No! I can't sell it!

[17:19] ---

Yeah! Selling this for
50,000 Berries is clearly strange!

[17:24] ---

No, that's not what I mean!

[17:35] ---

A cursed sword, huh?

[17:38] ---

You knew?!

[17:41] ---

No. I can just tell.

[17:43] ---

Starting with the very first one,

[17:44] ---

all the Kitetsu have been superior
swords, but every last one is cursed!

[17:51] ---

Many famous master
swordsmen have met tragic deaths

[17:54] ---

after taking up Kitetsu swords.

[17:56] ---

These days, there ain't a single
person who uses a Kitetsu.

[18:00] ---

Because you'll leave this world
even if you use them unknowingly!

[18:04] ---

Even I wanna get rid of that thing,
but I'm afraid it'll curse me...

[18:10] ---

I-I'm sorry! I had no idea it
was such a terrifying sword!

[18:13] ---

I should've minded my own business!

[18:17] ---

I like it! I'll take it!

[18:20] ---

A-Are you a fool?! I can't sell it!

[18:22] ---

If you die because of it, then
it'd be like I killed you myself!

[18:27] ---

You're the fool!
Just sell the stupid thing off!

[18:30] ---

Honey!

[18:31] ---

Then let's do this.

[18:33] ---

My luck, and this thing's curse...

[18:37] ---

Let's see which one's stronger.

[18:44] ---

You can't be serious!

[18:47] ---

Stop! Its sharpness is the real deal!
It'll take your whole arm off!

[19:18] ---

I'll take it.

[19:25] ---

Hey. Could you choose me another one?

[19:29] ---

S-Sure...

[19:32] ---

H-Hold it!

[19:42] ---

The make is black lacquer...

[19:45] ---

...and the blade's
temper pattern uneven!

[19:49] ---

The Ryo-Wazamono "Yubashiri"!

[19:51] ---

My shop may not be much,
but this is the finest sword I have!

[19:57] ---

I can't buy that. I already
told you, I got no money.

[20:00] ---

Forget the money. And I don't
need any for the Kitetsu, either.

[20:04] ---

I'm sorry for trying to cheat you earlier.

[20:07] ---

It's been a while since I've
seen a good swordsman's eyes.

[20:09] ---

They say the sword chooses the owner.
I pray for your good fortune!

[20:22] ---

I definitely feel more
relaxed with three swords.

[20:25] ---

Oh, what's this?

[20:27] ---

I can't believe a big skinflint like
you gave the family treasure away!

[20:30] ---

What's wrong with one man
entrusting a dream to another?!

[20:35] ---

Now take out the damn trash!

[20:36] ---

Y-Yes, ma'am!

[20:38] ---

I was so frightened...
that I still can't stand up...

[20:47] ---

What a nice nap!

[20:49] ---

Alright! Time to go
to the execution platform!

[20:57] ---

--Found him?!
--No, not yet!

[21:04] ---

Are you sure it was
Straw Hat you saw?!

[21:07] ---

Yes! We're sure!

[21:09] ---

Alright! Scour the place again!

[21:11] ---

Yes, sir!

[21:15] ---

Man, where is the execution platform?

[21:18] ---

Straw Hat, Straw Hat...

[21:21] ---

I have no idea at all!

[21:22] ---

Where's the bastard hiding?!

[21:26] ---

Where is it?

[21:30] ---

You see him?!

[21:31] ---

Where's the execution platform?

[21:33] ---

--That way.
--Thanks!

[21:41] ---

That was...!

[21:45] ---

Find Luffy! He's gotta be hiding
somewhere in Loguetown still!

[21:50] ---

Yes, sir!

[21:53] ---

How many times do I have
to tell you not to shout?

[21:57] ---

He won't hide.

[22:00] ---

As long as I'm around,
he'll show up again.

[22:03] ---

Captain Smoker!
Did something happen?!

[22:08] ---

Tashigi! Where the hell'd you go?!

[22:12] ---

C-Captain! We have news!

[22:15] ---

It's you guys! Thank goodness!
You're conscious again!

[22:19] ---

I-It was Roronoa Zoro...

[22:20] ---

We were attacked by Zoro,
the pirate hunter!

[22:24] ---

Zoro?

[22:27] ---

Why would he attack you?

[22:39] ---

He will show up.

[22:43] ---

I will make it to the
execution platform!

[22:46] ---

I'm gonna get another look at
the view the King of the Pirates saw!

[22:56] ---

My overflowing feelings don't connect

[23:01] ---

as I firmly squeeze your hand back

[23:05] ---

I'll set off by myself,

[23:10] ---

so keep watching me intently
as I go into the distance

[23:20] ---

I was thinking about it
a bit since this morning

[23:25] ---

Why is it so hot?

[23:30] ---

Starting from some point, I haven't
been able to get away from that

[23:41] ---

I want to catch those
feelings that rushed off,

[23:46] ---

and I'm already about
to overtake myself, even

[23:51] ---

I want to embrace my
dreams that have jumped out

[23:56] ---

With you, I can run there

[24:10] ---

Apparently, Usopp's
gonna be in a showdown!

[24:12] ---

Is he crazy?! There's no way
he can beat him! He'll die!

[24:16] ---

Who's "him"?

[24:17] ---

The greatest gunslinger
bounty hunter there is.

[24:19] ---

Cool! Must be thanks
to the wanted poster!

[24:21] ---

Hold on, Usopp! Where are you
going with all that stuff?!

[24:24] ---

Is he running away?!

[24:26] ---

On the next episode of One Piece!

[24:27] ---

"Usopp vs. Daddy the Parent;
Showdown at High Noon"

[24:30] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

[24:32] ---

Revision #1

Created 2024-03-09 19:27:51 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 19:27:51 UTC by whimsee